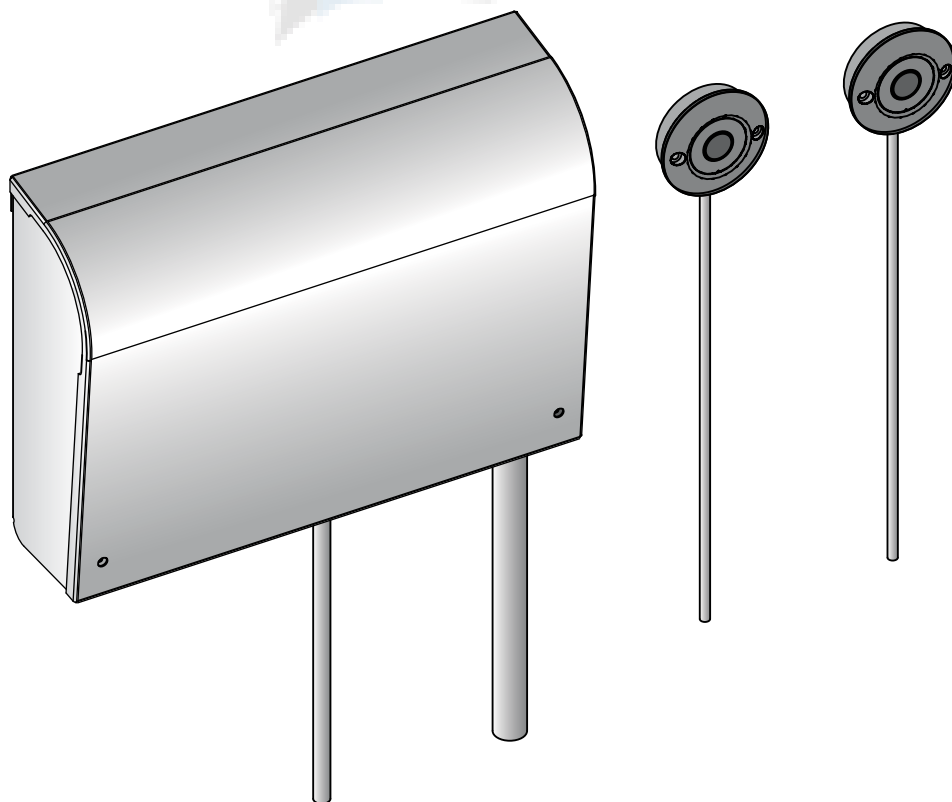


AUTOMATICKÝ DÁVKOVAČ HARVIA

CZ Návod na instalaci a použití

EN Instructions for Installation and Use



1. OBECNÉ INFORMACE

Účelem Harvia automatického dávkovače je aplikovat vodu a směs vody a aromatu na nahřáté kameny saunových kamen. Zařízení se skládá z hlavní jednotky a ovládacích spínačů. Součástí dodávky je jeden spínač na vodu a jeden spínač pro směs vody a vůně. Je možno nainstalovat více spínačů najednou (extra spínače je nutné zakoupit zvlášť). Viz Obr. 1. Zařízení funguje buď automaticky podle předem nastavených intervalů, nebo po stisknutí spínače. Spínače lze použít i během automatického režimu. Po stisknutí spínače časovač začne znovu odpočítávat dávkovací interval. Přístroj není vhodný pro nejmenší modely ohřívačů (Delta, Compact a Vega Compact).

1.1. Technické informace

Hlavní jednotka

- Rozsah nastavení výstupu vody: 0,3-4 s.
- Rozsah nastavení výstupu vůně: 1-20 s
- Automatický výstup. Rozsah nastavení: 1-10 min • Napětí: 230 V 1N ~
- Rozměry: 270 mm x 80 mm x 201 mm
- Délka trubky sání vůně: 0,5 m
- Délka výstupního potrubí: 2,5 m

Ovládací spínače

- Délka kabelu: 4 m
- Max. Počet spínačů "voda": 5 ks
- Max. počet spínačů "vody a vůně": 5 ks
- Rozměry: 55 mm x 55 mm x 15 mm
- Průměr otvoru pro vložení (např. na stůl nebo na zeď): 50 mm

1. GENERAL

The purpose of Autodose is to apply water and water-fragrance mixture on the heated stones of a sauna heater. The device consists of a main unit and operating buttons. The delivery includes 1 button for water and 1 button for water-fragrance mixture. Several buttons can be installed (extra buttons can be purchased separately). Figure 1.

The device works either automatically at defined intervals or when the buttons are pressed. The buttons can also be used when the device is in automatic mode. When a button is pressed, the timer re-starts counting the dosing interval.

The device is not suitable for the smallest heater models (Delta, Compact and Vega Compact).

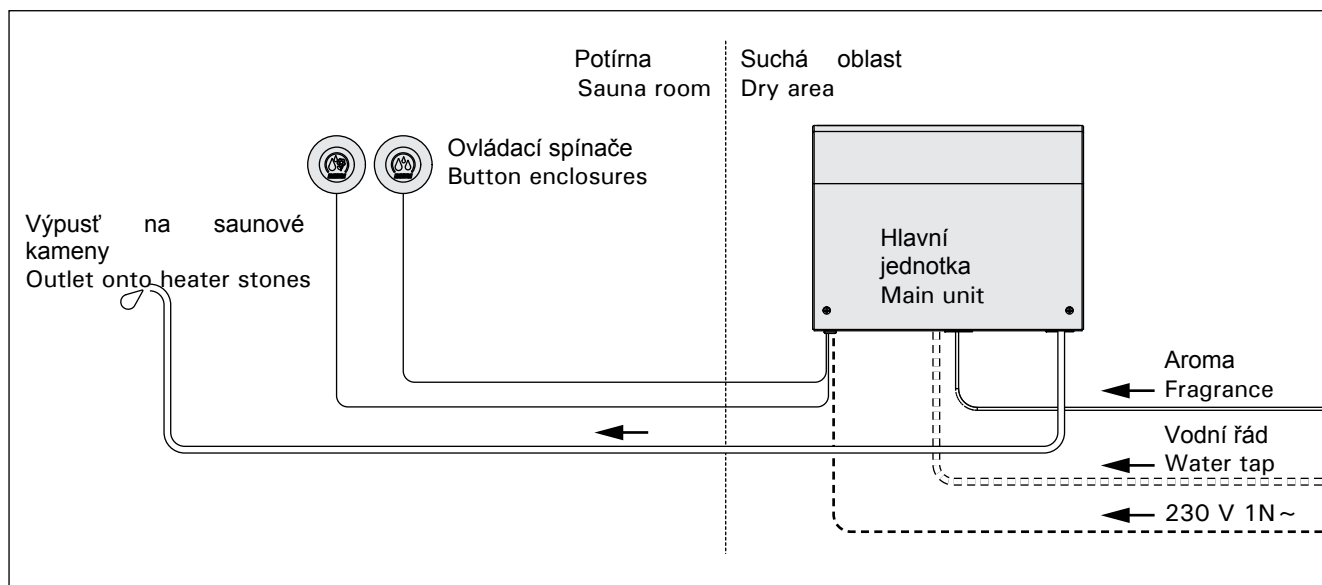
1.1. Technical Data

Main unit

- Water output period adjustment range: 0,3–4 s
- Fragrance output period adjustment range: 1–20 s
- Automatic output interval adjustment range: 1–10 min
- Supply voltage: 230 V 1N~
- Dimensions: 270 mm x 80 mm x 201 mm
- Length of fragrance suction pipe: 0.5 m
- Length of outlet pipe: 2.5 m

Operating buttons

- Max. number of "water" buttons: 5 pcs
- Max. number of "water and fragrance" buttons: 5 pcs
- Dimensions: 55 mm x 55 mm x 15 mm
- Diameter of opening for embedding (e.g. in bench or wall): 50 mm



Obr. 1. Systémové komponenty
Figure 1. System components

2. NÁVOD K POUŽITÍ

2.1. Užití automatického dávkovače



Voda. Po stisknutí spínače přístroj vypustí předem nastavené množství vody na kamna.



Voda s vůní. Po stisknutí spínače přístroj vypustí přednastavené množství vody s aromatem na kamna.

Když je zařízení v automatickém režimu a voda se vypustí pomocí spínače, časovač začne znovu odpočítávat dávkovací interval.

2.2. Změna nastavení.

Nastavovací prvky jsou umístěny pod krytem hlavní jednotky. Viz Obrázek 2.

- A. Automatický výstupní interval, 1-10 minut. Automatický výstup je vypnutý, když jsou nastavovací prvky seřizeny na minimum.
- B. Časový interval čerpání vůně, 1-20 sekund.
- C. Světelný indikátor svítí zeleně, když je automatický výstup aktivován.
- D. Časový interval čerpání vody, 0,3-4 sekund.

Přesné množství vody a vůně při jedné aplikaci na kamna závisí na tlaku přívodu vody a síle vonné esence. Vhodný poměr množství vody a aromatu naleznete experimentováním.

30 min odložený start

Dávkovač lze nastavit na start po 30 minutách po zapnutí přístroje. Tak nebude voda aplikována na studené kameny. Viz Obrázek 4.

2. INSTRUCTIONS FOR USE

2.1. Using Autodose



Water. When you press this button, the device applies a pre-set amount of water on the heater.



Water and fragrance. When you press this button, the device applies a pre-set amount of water-fragrance mixture on the heater.

When the device is in automatic mode and water is applied by pressing a button, the timer re-starts counting the dosing interval.

2.2. Changing the Settings

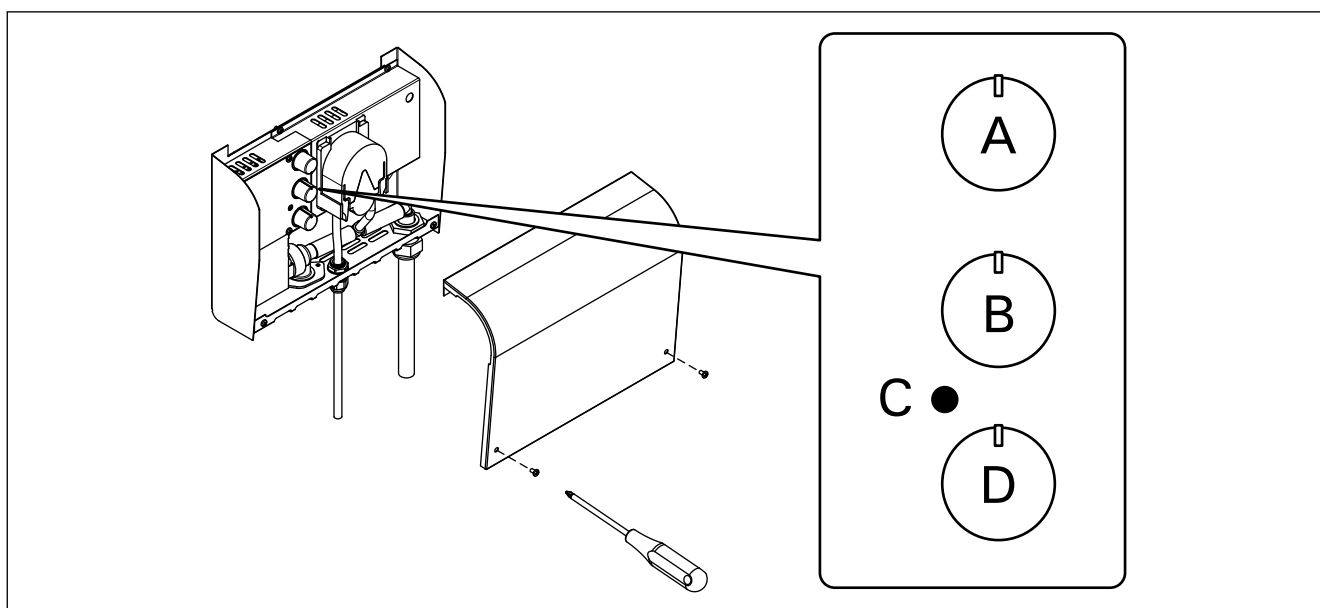
The adjusters are located under the cover of the main unit. Figure 2.

- A. Automatic output interval, 1–10 minutes. Automatic output is off when the adjuster is set to minimum.
- B. Length of fragrance pumping period, 1–20 seconds.
- C. The indicator light glows when automatic output is activated.
- D. Length of water output period, 0,3–4 seconds.

The exact amount of water and fragrance applied on the heater at once depends on the water tap pressure and the fragrance liquid strength. The suitable water amount and mixing ratio must be resolved by experimenting.

30 min delayed start

The device can be set to start 30 minutes after the power has been turned on. By doing this, water will not be applied on cold stones. See figure 4.



Obr. 2. Změna nastavení

Figure 2. Changing the settings

3. NÁVOD NA INSTALACI

Zařízení musí být připojeno k elektrické síti v souladu s platnými předpisy vyškoleným, profesionálním elektrikářem

3.1. Instalace ovládacích spínačů

Obr. 4. Nainstalujte ovládací spínače uvnitř sauny.

Spínače je možné zabudovat do stěny či do lavice. Případné extra spínače mohou být připojeny přímo do hlavní jednotky, či sekvenčně za sebou.

3.2. Instalace hlavní jednotky

Nainstalujte hlavní jednotku na stěnu vně sauny, v suchém prostředí s okolní teplotou větší jak 0°C. Upevněte přístroj na zeď a připojte elektrické a vodní přípojky. Viz Obr. 3.

3.2.1. Výměna pojistek hlavní jednotky

Vyhořelou pojistku vyměňte za novou se stejnou hodnotou. Umístění pojistek v hlavní jednotce je znázorněno na Obr. 4.

3. INSTRUCTIONS FOR INSTALLATION

The device may only be connected to the electrical network in accordance with the current regulations by an authorised, professional electrician.

3.1. Installing the Operating Buttons

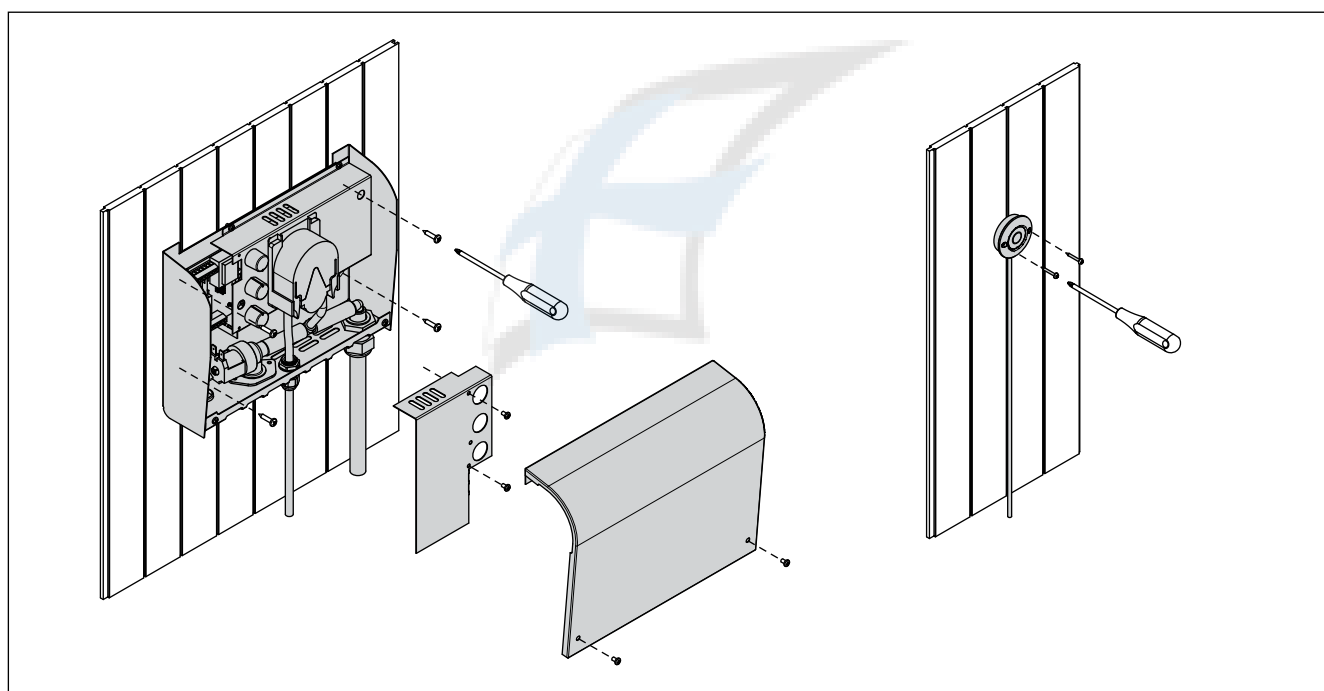
Figure 4. Install the operating buttons inside the sauna room. If necessary the buttons can be embedded in walls or benches. The possible extra buttons can be either connected to the main unit's connection block or chained together.

3.2. Installing the Main Unit

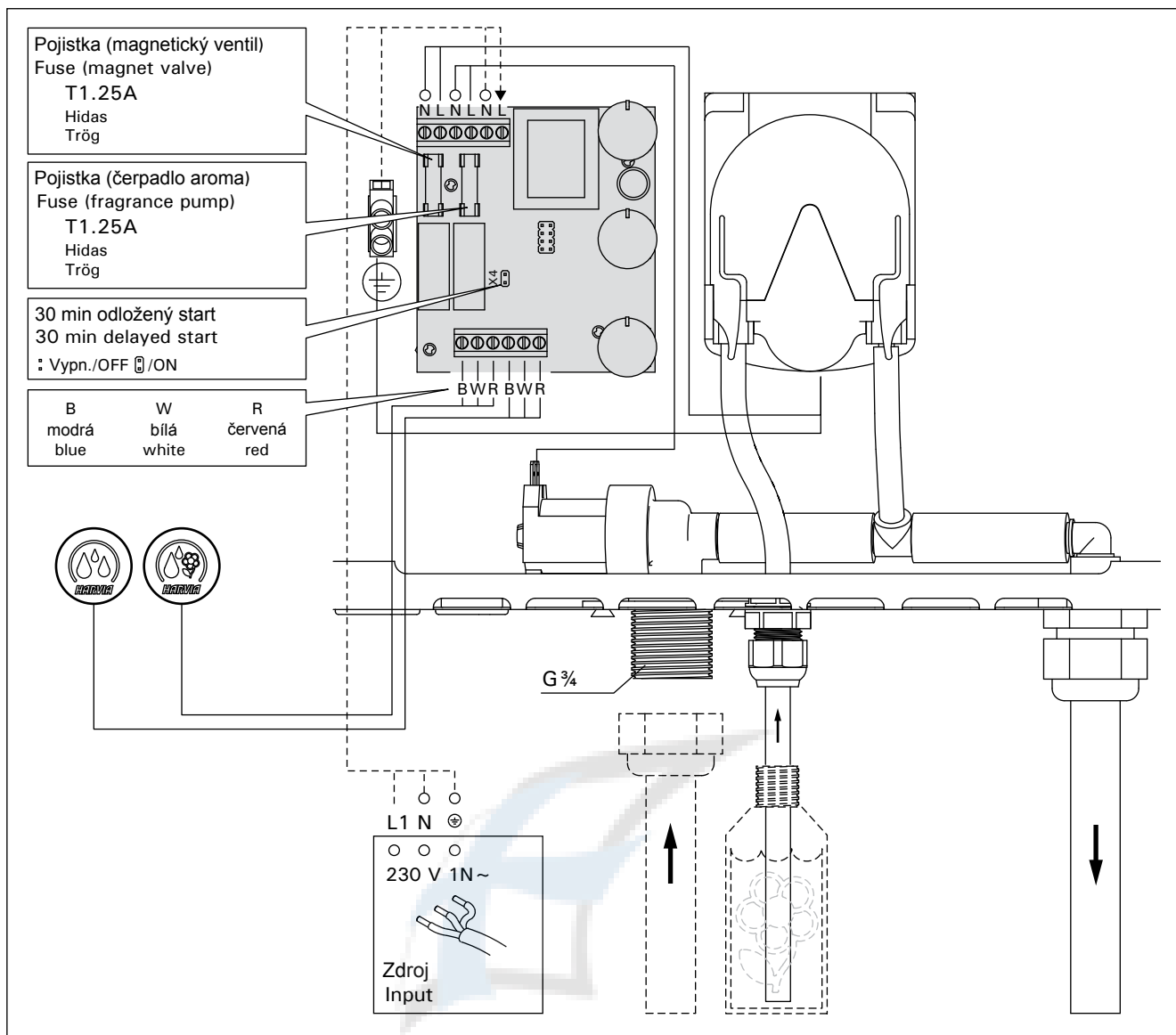
Install the main unit to a wall outside the sauna room, in a dry place with an ambient temperature of >0 °C. Fix the unit to the wall and make the electrical and water supply connections. Figure 3.

3.2.1. Main Unit Fuse Faults

Replace a blown fuse by a new one with the same value. Placement of the fuses in the main unit is shown in figure 4.



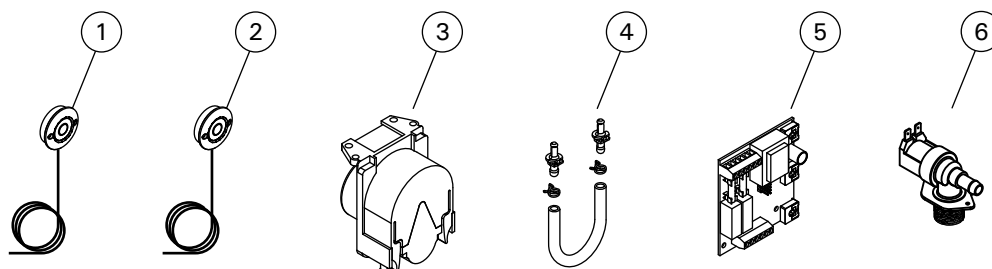
Obr. 3 Instalace hlavní jednotky a ovládacích spínačů
Figure 3. Installation of main unit and operating buttons



Obr. 4. Schéma zapojení
Figure 4. Connections

4. NÁHRADNÍ DÍLY

4. SPARE PARTS



1	Spínač (voda)	Button (water)
2	Spínač (voda s aromatem)	Button (water and fragrance)
3	Čerpadlo aromatu	Fragrance pump
4	Náhradní trubice k čerpadlu	Replacement tube for fragrance pump
5	Základní deska	Circuit board
6	Magnetický ventil	Mg-valve





Finská sauna - Horavia s.r.o.
Slepá 15
613 00 Brno





HARVIA

Harvia Oy
PL12
40951 Muurame
Finland
www.harvia.fi